

<volume,page no.>

49,442-445

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

WATER, AN IMPORTANT MEDIUM FOR INTRODUCING POLYCHLORINATED BIPHENYLS (PCBs) INTO THE FOOD WEB

<Japanese title>

食物網内でのPCBs取り込みの重要な媒体である水について

<authors>

Øyvind Albert Voie, Arnt Johnsen and Helle Rossland

<key words>

PCBs, Water, SPMD, Blue Mussel, bioaccumulation,

<Japanese key words>

ポリ塩化ビフェニル, 水, 半透膜, ムラサキイガイ, 生物濃縮

<captions>

図1 高濃度汚染地域と中程度汚染地域での暴露におけるムラサキイガイ中のPCB濃縮.

図2 中程度汚染地域での38日間暴露における底質, ムラサキイガイ, 半透膜, 各々のPCB7異性体濃度

図3 中程度汚染地域での38日間暴露における底質, ムラサキイガイ, 半透膜, 各々のPCB7異性体組成割合

図4 高濃度, 中程度, 低濃度の各汚染地域での38日間暴露における, 底質, ムラサキイガイ, 半透膜, 各々の31異性体を元にしたPCB同族体組成割合

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,446-449

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

CATECHOLAMINES IN BLOOD AND BRAIN OF GRADUALLY TO PBT EXPOSED
SILVERCARPS

<Japanese title>

漸次的なPBT暴露によるヌメリゴイの脳および血中のカテコールアミン

<authors>

Karl-Werner Schramm, Qinghua Zhang, Bernhard Henkelmann, Xing Xu, Wenzhong Wu
Antonius Kettrup

<key words>

Persistent bioaccumulating toxic substance , Catecholamins, Silvercarp,PCDD/DFs

<Japanese key words>

残留性生物蓄積毒性物質 , カテコールアミン , ヌメリゴイ , ダイオキシン類

<captions>

図1 Ya-Er湖と試料採取場所

表1 ダイオキシン類分析結果と毒性等量

表2 漸次的汚染をうけるYa-Er湖の魚類試料中のドーパミン , L-アドレナリン , L-ノルアドレ
ナリンレベル

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,450-453

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS

<English title>

ANALYSIS OF PLANT GENE RESPONSE TO THE STRESS OF COPLANAR PCB USING THE
TRANSGENIC

ARABIDOPSIS THALIANA

<Japanese title>

植物ゲノムを用いた遺伝子レスポンスに対するCo-PCBのストレスの分析

<authors>

S Soniki, A Kobayashi, S Maysumoto, S Nitta and S Hisamatsu

<key words>

Co-PCB, Plant, Gene, Stress

<Japanese key words>

Co-PCB, 植物, 遺伝子, ストレス

<captions>

図1 Ac/Dsトランスポゾン標識によるArabidopsis thalianaのenhancer trap lineの世代

表1 T-DNA標識によるArabidopsis thalianaのenhancer trap line中のGUS染色パターン

<summary>

Co-PCB汚染のリスクアセスメントのために, Co-PCB暴露による遺伝子発現の影響を調査する
ために,

植物(Arabidopsis thaliana)ゲノムを用いて, そのストレス反応を調査した. その結果, GUS
発現

はT-DNAにより作られたenhancer trap lineよりも低かった.

<comments by translator>

遺伝子関係の研究である. 内容は本文を参照していただきたい.

<translator>

清家伸康

<end>

<volume,page no.>

49,454-456

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

INVESTIGATION ON PRIMARY PRODUCTION IN MICROCOSMS CONTINUOUSLY EXPOSED TO THE ENDOCRINE DISRUPTOR NONYLPHENOL

<Japanese title>

内分泌攪乱物質，ノニルフェノールの連続的暴露によるマイクロコズム中の初期発生段階に関する研究

<authors>

Burkhard A.Hense, Ingrid Juettner, Gabriele Severin, Gerd Pfister, Gerhard Welzl, Karl-Werner Schramm, Antonius Kettrup

<key words>

Endocrine Disruptor, Nonylphenol, Microcosm, Ecosystem

<Japanese key words>

内分泌攪乱物質，ノニルフェノール，マイクロコズム，生態系

<captions>

図1 暴露終了後1週間の細胞密度の偏移

図2 植物プランクトンの生物量（縦線；暴露開始，暴露終了）

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,457-460

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

POLYCHLORONATED BIPHENYLS IN MOTHER/OFFSPRING PAIRS OF POLAR BEARS
(Ursus maritimus) AT SVALBARD

<Japanese title>

スバルバル諸島のホッキョクグマ母子中のポリ塩化ビフェニール

<authors>

Elisabeth Lie, Andrew E. Derocher, Øystein Wiig, Janneche U. Skaare

<key words>

Polychlorinated biphenly, Polar bear, Blood prasma, Lactation

<Japanese key words>

ポリ塩化ビフェニール, ホッキョクグマ, 血漿, 授乳

<captions>

図1 幼獣（1歳未満）, 一歳獣, 幼獣連れの母グマ, 一歳獣連れの母グマの血漿中PCB濃度（常用対数）

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,461-464

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

SIZE-RELATED BIOACCUMULATION OF ORGANOCHLORINES IN ARCTIC SEA-ICE-AMPHIPODS

<Japanese title>

北極海 氷中端脚目中の有機塩素化合物の生物蓄積と体長との相関性

<authors>

Katarine Borga, Bjorn Gulliksen, Geir Wing Gabrielsen, Janneche U. Skaare

<key words>

Organochlorine, Ice-amphipod, Principal component analysis, size

<Japanese key words>

有機塩素化合物, 氷中端脚目, 主成分分析, 体長

<captions>

図1 抽出された主成分 (PC) を基にした対数変換濃度. 負荷の絶対値が > 0.60 は主成分と有意な関係があると考えられる.

図2 *Gammarus wilkitzkii* の小型 (S), 大型 (L) の体長区分による, PC1 と PC2 の平均スコアと標準誤差

図3 1998 年 (98), 1999 年 (99) の *Apherusa glacialis* (AG), *Gammarus wilkitzkii* (GW), *Onisimus* spp. (ON) による PC1 と PC2 の平均スコアと標準誤差

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,469-472

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

THYROID HORMONES IN FISH EXPOSED TO PCDD/F AND TCDD, FROM THE YANGTZE RIVER REGION, CHINA

<Japanese title>

PCDD/F, TCDD暴露による, 中国, YANGTZE川産魚類中の甲状腺ホルモン

<authors>

Dayanthi Nugegoda, Wenzhong Wu, Ying Xu, Jie Zjang, Josef Lichtmanegger, Karl-Werner Schramm

<key words>

PCDDs/DFs, Thyroxine, Triiodothyronine

<Japanese key words>

ダイオキシン類, チロキシン, トリヨードチロニン (トリヨードサイロニン)

<captions>

図1 調査対象場所.

図2 Ya-Er湖の5地点の池 (Pi: iは各池を表す) 水中のPCDD/DF濃度 (pg/L)

図3 Ya-Er湖の1~5の池で採取された, 1年齢*H.molitrix* 中の チロキシン (T4), トリヨードチロニン (T3)濃度 (平均±標準誤差, n=6)

図4 TCDDを0, 0.1, 0.5, 5 pg/mlを連続暴露された, 15日齢*G.rarus*体内中のT4, T3濃度 (ng/g湿重)

図5 コントロールと処理された*G.rarus*幼生中のT4濃度 (ng/g湿重). 0.1pg/mlのTCDDを毎日投与.

図6 コントロールと処理された*G.rarus*幼生中のT3濃度 (ng/g湿重). 0.1pg/mlのTCDDを毎日投与.

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,473-476

<section>

ECOTOXICOLOGY AND POPS-POSTERS

<English title>

TRANSFER OF PCDDs AND PCDFs FROM BOTTOM SEDIMENTS TO CLAMS(Tapes sp.) IN THE VENICE LAGOON:A PRELIMINARY ASSESSMENT

<Japanese title>

ベニスラグーンにおけるPCDDs, PCDFsの底質から二枚貝への移行について：予備影響評価

<authors>

Alessandro di Domenico and Roberto Minier

<key words>

PCDDs/DFs, Mathematical model, Transfer

<Japanese key words>

ダイオキシン類, 数理モデル, 移行

<captions>

表1 底質と2枚貝試料のサンプル種別, 濃度レベル, 単位 (pg/g) 及び2378-TCDD毒性等量 (International)

図1 ベニスラグーンの概要. サンプルング場所1-6 (表1参照) はPCDD/DFsのデータをもとに, 底質試料及び二枚貝試料の識別と関連をもたせたもの.

図2 ベニスラグーンの底質および二枚貝のPCDD, PCDF濃度の関係. 対数表示による濃度 (pg/g) 及びI-TEのデータを使用. 直線回帰はP, R, Fの値からも高い有為性がある. 直線表示では, 関係は直線的ではない.

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>

<volume,page no.>

49,477-480

<section>

ENDOCRINE DISRUPTORS AND ECOTOXICOLOGY

<English title>

HALOGENATED ENDOCRINE DISRUPTORS IN WILDLIFE AND THE AQUATIC ENVIRONMENT: IS THERE (STILL) A PROBLEM?

<Japanese title>

海洋環境と野生環境中のハロゲン化内分泌攪乱物質：問題は（まだ）あるのか？

<authors>

Martin van den Berg, Bart (A.) T.C. Bosveld, John P. Giesy

<key words>

Organohalogenes, Wildlife species, , Aquatic environment, Reproductive impairment, Eggshell thinning, Greater Mortality

<Japanese key words>

有機ハロゲン化合物，野生生物，海洋環境，生殖障害，卵殻薄化，大量死

<captions>

<summary>

<translator>

岩切良次

<end>